

وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین کے فیصلے کے خلاف آدمی کس طرح اپیل کرسکتا ہے؟

کیا آپ کی درخواست محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین نے خارج کردی ہے؟

اگر آپ مشورہ کرنا چاہتے ہیں یا کوئی اپیل لکھنا چاہتے ہیں تو پھر آپ جلد سے جلد اپنے قریبی علاقے میں کسی وکیل یا خاتون وکیل یا کسی ادارے سے رابطہ کریں جو کہ آپ کو قانونی مشورہ دے۔ بالکل صبح وقت پرکارروائی کریں، ورنہ آپ کو گرفتار بھی کیا جاسکتا ہے۔ اگر آپ کسی طرح کے قانونی مشوروں کا بندوبست نہیں کرسکتے ہیں اور آپ کو فوری ردعمل کرنا ہو تو آپ کو یہ معلوماتی کتابچہ آپ کی مدد کرے گا۔ ان صفحات کو سوئیزرلینڈ کے پناہ گزین کے مددگار تنظیم ایس ایف ایچ نے تیار کیا ہے۔ جو کہ ایک غیر حکومتی ادارہ ہے، جو کہ سیاسی پناہ ڈھونڈنے والوں اور پناہ گزین کے حقوق کے لئے لڑتا ہے۔ اس معلومات کو غور سے پڑھیں اور انکے مشوروں پر عمل کریں۔

1. یہ بات آپ کو جانا ضروری ہے

← آپ صرف ایک بار ہی اپیل کرسکتے ہیں
اپیل آپ متعلقہ وفاقی ایڈمنسٹریٹو عدالت کو دے سکتے ہیں۔ سیاسی پناہ کی کیس کی یہ سب سے بڑی عدالت ہے اور یہ ایک حتمی فیصلہ کرے گی، اسکا پتہ درج ذیل ہے:

وفاقی ایڈمنسٹریٹو عدالت

پوسٹ فاخ CH-3000 ، بیرن 14

ٹیلی فون 26 26 705 58 (0) +41 ، فیکس 80 29 705 58 (0) +41

← دی گئی اپیل کی مدت نہ بھولیں

دی گئی اپیل کی مدت کے متعلق معلومات، فیصلے کے آخر میں باعنوان " قانونی ہدایتیں" میں دیکھیں! اس میں آپ دیکھیں گے کہ آپ کو اپیل کرنے کی کتنی مدت دی گئی ہے۔ فیصلے مختلف قسم کے ہوتے ہیں۔ جس میں سے دو یہ ہیں:

1. آپ کا کیس خارج کردیا گیا ہے، آپ کو 30 دن کے اندر اندر اس فیصلے کے ملنے کے بعد اپنی اپیل بھیجنی ہوگی۔
ہفتہ، اتوار اور چھٹی کا دن بھی گننا جائے گا۔

2. آپ کی درخواست برائے سیاسی پناہ کو رجسٹرڈ ہی نہیں کی گئی، اس کا مطلب ہے کہ اسے بغیر کسی وجہ یا کسی غلط بیانی کی وجہ سے قبولی نہیں گئی ہے۔ اس طرح آپ کو اس کے خلاف اپیل پانچ دن کے اندر اندر دینا ہوگی۔ ہفتہ، اتوار اور چھٹی کا دن نہیں گننا جائے گا اور پانچ دن میں شامل ہوگا۔ خیال رہے! اگر یورپی ممالک میں واپس بھیجا جاتا ہے تو: اپیل واپس بھیجے جانے پر آر انداز نہیں ہے!

تاکہ کسی بھی طرح کوئی وقت ضائع نہ ہو قوری طور پر اپیل پہلے فیکس سے بھیجیں اور بعد میں اصل کاپی کو ڈاک کے ذریعے بھیجیں۔

2. فائل کا منگوانا

آپ کے لئے اپیل لکھنے میں آسانی ہوگی اگر آپ کے پاس وہ تمام کاغذات موجود ہوں جسے دیکھ کر عدالت نے آپ کے خلاف فیصلہ دیا ہے۔ اگر وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین نے خود سے آپ کی فائل آپ کو نہیں بھیجی ہے تو آپ فوری طور پر جتنی جلد ہو اپنی فائل کو منگوائیں۔

اس کام کے لئے فائل کو منگوانے کا فارم جو کہ ماڈل A میں دیا گیا ہے

اس ماڈل کو جہاں یہ نشان بنا ہوا ہے کھ پر کریں

← دنیے گئے تمام نقاط میں اسکے لحاظ سے تبدیلی کریں

- 1 ذاتی کوائف اور موجودہ پتہ (فیملی نام، نام، تاریخ پیدائش اور تمام افراد کی تفصیل، جنہیں وفاقی محکمہ نے مسترد کیا ہے، سڑکوں کا نام، پوسٹ کورڈ/ رہائش کی جگہ
 - 2 جگہ، تاریخ
 - 3 این۔ نمبر (وفاقی محکمے کے فیصلے میں اوپر الٹے باتھ کی طرف چھہ بندسوں کا نمبر لکھا ہے)
 - 4 وفاقی محکمے کے فیصلے کی تاریخ (وفاقی محکمے کے فیصلے میں اوپر الٹے باتھ کی طرف لکھا ہے)
 - 5 فائل دیکھنے کے لئے اسکو منگوانے کے فارم پر دستخط کریں۔
 - 6 اس فارم کو رجسٹری کے ذریعے وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین، کیوویلن ویگ 6، 3003 بیرن۔ وابرن بھیجیں
- کچھ دنوں کے بعد آپ کو آپ کے انٹرویو کے کاغذات اور فائل کے دوسرے کاغذات مل جائیں گے۔ عام طور پر آپ کو اسکے لیے کسی قسم کا کوئی خرچہ نہیں دینا پڑتا ہے۔

3. اپیل کرنے کی تیاری

← کیا آپ کو سوشل مدد ملتی ہے؟

تب آپ سوشل مدد دینے والے دفتر سے ایک سرٹیفیکٹ لیں تاکہ اس بات کی تصدیق ہوسکے۔ اور آپ اس سرٹیفیکٹ کو اپنی اپیل کے ساتھ بھیجیں/ اس سرٹیفیکٹ کو جلد سے جلد بھیجیں، بے شک یہ آپ کو اپیل کی مدت گزرنے کے بعد ہی ملے۔

← وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین کے فیصلے کا ترجمہ کرانیں

وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین کے فیصلے کو دیکھے گا انہوں نے آپ کی درخواست کو مسترد کرتے ہوئے کیا کیا وجوہات بیان کیا ہے، ان سارے وجوہات پر نشان لگائیں۔

← ثبوت کے لئے چیزیں ڈھونڈیں

آپ اپنی اپیل کے ساتھ وہ تمام ثبوت بھیجیں، جسکے بارے میں آپ کا خیال ہے کہ یہ آپ کے کیس میں آپ کی مدد کرسکتا ہے۔ اور آپ نے اب تک محکمہ کو نہیں دیا ہے۔ (مثال کے طور پر، ڈاکٹری رپورٹ، گرفتاری کا حکم نامہ، کسی کیس پر عدالت کا فیصلہ وغیرہ)۔ تمام تر کاغذات کا وقت پر انتظام کریں۔

4. اپیل لکھنا

اپیل جرمن، فرانسیسی یا اطالوی زبان میں دی جاسکتی ہے۔ شائد آپ کسی کو جانتے ہوئے جو آپ کو اپیل لکھنے میں آپ کی مدد کرے؟ آپ اپیل کے لئے اپیل B استعمال کرے کتے ہیں۔ درخواست کی خاص خاص چیزیں یہاں چھاپ دی گئی فارم

ہیں۔ آپ فارم کو صرف اپنی موجودہ صورتحال کے تحت پر کریں اور کمی بیشی کریں۔ فارم میں براہ راست جہاں جہاں یہ کھ نشان بنا ہوا ہے پر کریں۔ اگر یہ صفحہ کافی نہ ہو تو علیحدہ کاغذ بھی استعمال کرسکتے ہیں۔

← اپیل کے فارم کے تمام نقطوں کو مکمل کریں B

- 7 جگہ، تاریخ
- 8 ذاتی کوائف اور موجودہ پتہ (فیملی نام، نام، تاریخ پیدائش اور تمام افراد کی تفصیل، جنہیں وفاقی محکمہ نے مسترد کیا ہے، سڑکوں کا نام، پوسٹ کورڈ/ رہائش کی جگہ
- 9 وفاقی محکمے کے فیصلے کی تاریخ (وفاقی محکمے کے فیصلے میں اوپر الٹے باتھ کی طرف لکھا ہے)

یہ حصہ اپیل کا سب سے اہم حصہ ہے۔ اس حصے میں تفصیل سے لکھیں کہ آپ کیوں وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین کے فیصلے سے متفق نہیں ہیں اور کیوں سونیئر لینڈ میں رہنا چاہتے ہیں۔ اگر یہ صفحے کافی نہیں ہیں تو علیحدہ کاغذ استعمال کریں۔ ان باتوں کا خیال رکھیں:

- وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین کے تمام تر وجوہات کا مکمل اور جامع جواب دہیں۔
- اگر وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین کے فیصلے سے یہ لگ رہا ہے کہ آپ کے بیان پر انہیں یقین نہیں آیا ہے؟ تو پھر ہر ایک نقطے پر اسکے خلاف آپ اپنے خیالات لکھیں اور کوشش کریں کہ تمام تر تضاد کو دور کریں اور جو بات نہیں سمجھی جاسکی ہے اسے بہتر طور پر سمجھائیں۔

- اگر آپ کو ابھی اپنے ملک واپس جانا پڑے گا تو پھر وہاں آپ کے ساتھ کیا ہوگا؟ اس لئے بالکل تفصیل سے بتائیں کہ کب، کہاں، کیسے اور کون آپ کا پیچھا کر رہا ہے۔
- یہ آپ کے لئے بہت بہتر ہوگا جب آپ اپنی پریشانی کے متعلق ثبوت بھی مہیا کریں گے۔ تمام تر کاغذات جو آپ نے اب تک نہیں دیے ہیں ضرور ثبوت کے طور پر جمع کرانیں۔ (مثال کے طور پر، ڈاکٹری رپورٹ، گرفتاری کا حکم نامہ، کسی کیس پر عدالت کا فیصلہ، اخبار کی خبر یا اسکی کٹنگ وغیرہ) اور ان سب کی اہمیت بھی بتائیں۔

5 دن کے اندر اندر اپیل کرنے والوں کے لئے مزید ہدایتیں:

- اگر آپ نے کوئی پاسپورٹ یا شناختی کارڈ جمع نہیں کرایا ہے تو پھر یہاں تفصیل سے بتائیں کہ آپ نے ایسا کس وجہ سے کیا ہے۔

- اگر آپ محکمہ کو اپنے کیس کے سلسلے میں کوئی اضافی اور مستند بیان دینا چاہتے ہیں تو پھر اسکو ضرور لکھیں (مثال کے طور پر: کوئی خاص واقعہ، اپنے شہر کی سیاسی حالت)۔

- اگر وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین آپ کو کسی تیسرے ملک، جہاں آپ پہلے رہتے تھے، بھیجنا چاہتا ہے تو پھر آپ لکھیں کہ ایسا کیوں نہیں ہونا چاہیے (مثال کے طور پر: شائد آپ کو اس بات کا ڈر ہو کہ وہ تیسرا ملک آپ کو وہاں سے آپ کے اپنے ملک میں بھیج دے گا۔ اور آپ کے قریبی رشتہ دار یا آپ کے جان پہچان کے لوگ سونیئر لینڈ میں رہتے ہیں)۔

واپس بھیجا جانا کسی یورپی ملک میں جیسے ناروے، یا آئیس لینڈ، بوشیار! اپیل واپس بھیجے جانے کے فیصلے پر اثر انداز نہیں ہوگا
اسکا مطلب یہ ہے کہ آپ کے اپیل کرنے کے باوجود آپ کو واپس بھیج دیا جائے گا۔ یا اسی صورت میں ممکن ہے جب کوئی یورپی ملک، جہاں آپ پہلے رہ چکے ہیں آپ کو واپس لینے کے اپنی رضامندی کا اظہار کرے۔ آپ مطالبہ کریں کہ "اپیل سے واپس بھیجے جانے کے عمل پر اثر" کو پھر سے بھال کیا جائے۔ اس بات کی وضاحت کریں کہ آپ کو کیوں اس بات کا خوف ہے کہ وہ جو یورپی ملک ہے وہاں آپ کے کیس پر جانچ پڑتال نہیں ہوگا یا یہ باتیں تفصیل سے بتائیں کہ آپ کے ملک میں آپ کے ساتھ غیر انسانی سلوک ہوگا یا آپ کی عزت نفس کو وہاں نقصان پہنچنے کا ڈر ہے۔

اگر آپ کو مہاجرین کے طور پر قبول نہیں کیا ہے تب بھی آپکو سونیئر لینڈ میں وقتی طور پر رہنے کی اجازت ملے گی (ایف۔ شناختی کارڈ)، اگر آپ کے راستے دشوار گزار ہیں۔ راستے دشوار گزار سے مطلب یہ ہے کہ یہ ایک غیر انسانی سلوک ہوگا اگر آپ کو آپکے ملک واپس بھیج دیا جائے۔ یہ ایسے کہ مثال کے طور پر اگر آپ اپنے ملک جانیں گے تو ہوسکتا ہو کہ آپ کو وہاں دوسری باتوں سے جو کہ آپ نے ابھی تک نہیں بتائے ہیں، مشکلات کا سامنا کرنا پڑے۔

اس لئے یہ ضروری ہے کہ آپ یہاں اور دوسرے تمام وجوہات کا تفصیلی ذکر کریں جس کے باعث آپ کی وطن واپسی کے باعث مشکلات پیدا ہوسکتی ہے۔ جس کی کچھ مثالیں درج ذیل ہیں:

- واپسی کے راستے اس لئے نہ ممکن ہیں کیوں کہ ایک طبی مشکلات کے تحت ایک ایسی خطرناک بیماری لاحق ہے جسکا علاج صرف سونیئر لینڈ میں ہی ممکن ہے! یہاں بتائیں کہ کیا مشکلات ہیں اور حالیہ ڈاکٹری رپورٹ بھی پیش کریں۔ مطالبہ کریں کہ وفاقی ایڈمنسٹر عدالت آپ کے لئے ایک ماہر کا بندوبست کرے۔
- آپ کے ملک میں خانہ جنگی کی حالت ہے یا وہاں ظلم کا بازار گرم ہے۔ آپ اس بات سے آگاہ کریں کہ آپ کے واپس جانے سے کیا کیا مشکلات کھڑے ہوجائیں گے۔

سونیئر لینڈ کے
سیاسی پناہ کے
قانون کے مطابق
پناہ گزین سیاسی
پناہ حاصل کرسکتے
ہیں اگر:

سیاسی پناہ کے
قانون کے آرٹیکل
نمبر 3

"پناہ گزین اسے
سمجھا جانے کا
جسے اپنے ملک
میں، یا اپنے آبائ
علاقے میں، جہاں
وہ آخری دنوں تک
رہ رہا تھا، اسے
وہاں اپنے نسل،
مذہب، شہریت، یا
کسی خاص گروپ
سے تعلق کی بناء پر
یا اپنے سیاسی
وابستگی کے باعث
ایک سخت نقصان
اٹھانا پڑ رہا ہے یا
اسے اس بات کا
خوف ہے کہ اسے
ایسا نقصان اٹھانا
پڑ جائے گا۔

سخت نقصان سے
مراد ہے جیسے
جسم کو نقصان ہونا،
زندگی کو خطرہ ہونا
یا آزادی کا سلب ہونا
یا ایسی ذہنی تکلیف
ملنا، جیسے کسی
مقام پر قید کردینا
وغیرہ۔ خواتین کے
اپنے مسئلے جسکی
وجہ سے ملک
چھوڑنا پڑا بھی یہاں
اہمیت کے حامل
ہیں"

. وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین اکثر یہ جواز پیش کرتا ہے کہ آپ اپنے ملک کے اندر ہی پناہ حاصل کرسکتے تھے، اگر آپ ملک کے دوسرے حصے میں چلے جاتے جہاں کہ آپ کو خطرہ لاحق نہیں تھا۔ ہوسکتا ہے کہ آپ کے لئے یہ بھی ممکن نہ ہو کہ آپ اپن ہی ملک کہ کسی دوسرے حصے میں جا کر رہ سکیں؟ ایسی صورت میں مندرجہ ذیل وجوہات آپ کے مددگار ہوسکتے ہیں:

. آپ دوسرے علاقے میں معاشی مشکلات کی بناء پر نہیں جاسکتے ہیں (مثال کے طور پر آپ نے جو پڑھا ہے،

آپ کی زبان، یہ اس جگہ کے حالات، یا وہاں کوئی جاب نہیں ملے گی)۔

. آپ جہاں سے بھاگے ہیں اب وہاں سے آپ کا کوئی تعلق نہیں ہے (مثال کے طور پر آپ وہاں کبھی نہیں یا

بہت مختصر رہے، وہاں کی بولی آپ کو نہیں آتی، وہاں آپ کا کوئی رشتہ دار یا جاننے والا نہیں ہے۔

. آپ وہاں بالکل بھی زندگی نہیں شروع کرسکتے، شائد عمر کی وجہ سے، اپنے جنس کی وجہ سے یا آپ کا خاندان بہت ہی بڑا ہے۔

13

تمام چیزیں اصل بھیجیں۔ اپنے پاس سب کی ایک کاپی ضرور رکھیں۔ اور آپ محکمہ کے فیصلے کو بھی کاپی کرکے ساتھ لگائیں۔ اگر آپ کسی قسم کی مدد لیتے ہیں تو پھر اس دفتر کی سرٹیفیکٹ بھی ضرور ساتھ لگائیں۔ آخری صفحہ پر تمام ثبوت کی فہرست لکھیں جو کہ آپ ساتھ روانہ کر رہے ہیں۔ اب آپ اس پورے اپیل کی دو ٹو کاپیاں بنوائیں۔

14

اب آپ کے پاس تین کاپیاں ہیں اپنی اپیل کی، تینوں کاپیوں پر دستخط کریں۔ دو کاپیوں کو دوسرے تمام کاغذات کے ساتھ (فیصلے کی کاپی، سوشل دفتر کی سرٹیفیکٹ اور دوسرے تمام ثبوت) کو رجسٹری ڈاک سے وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت، پوسٹ فاک 3000، بیرن 14 بھیج دیں۔ دی گئی مدت کا ضرور خیال دے!!

5. اب آگے کیا ہوگا؟

آپ کو وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت سے خط آنے گا۔ خط کو کسی سے ترجمہ کرانیں اور سمجھیں اگر ضرورت ہے ہو اسکے مطابق ردعمل کریں۔ یہاں بہت سارے ممکنات ہیں جن میں سے یہاں چند ضروری بیان کیے جا رہے ہیں:

. آپ کو وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت سے آپ کی اپیل کے ملنے کا تصدیق نامہ بھیجے گی۔ آپ اس طرح قانونی طور پر سونیزرلینڈ میں ٹہر سکتے ہیں۔ لیکن عدالت کا فیصلہ کچھ دنوں میں بھی آسکتا ہے۔

. وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت اس بات کا فیصلہ کرے گی، کہ آیا آپ کی اپیل "کہیں ایسا نہیں کہ شروع ہی سے بلا مقصد"

ہے۔ ایسی صورت میں عدالت اپنی فیس کا ایڈوانس مانگے گی اور اسکو ادا کرنے کے لئے وہ آپ کو ایک مدت دے گی۔ اگر آپ فیس ادا نہیں کریں گے، تو پھر آپ کی اپیل کی جانچ نہیں ہوگی۔ اگر آپ فیس ادا کریں گے تو پھر آپ کی اپیل کی جانچ ہوگی، لیکن اس میں کامیابی کے امکانات بہت کم ہے۔

. وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت آپ کو ایک مختصر مدت دے گی، کہ آپ اپنی اپیل کی غلطیوں کو ٹھیک کریں۔ ایسی صورت میں

آپ فوری ردعمل کریں، ورنہ آپ کی اپیل کی جانچ نہیں کی جائے گی۔

. وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت آپ کو ایک موقع دے گی، کہ وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین کے نئی رپورٹ پر اپنی

رانے دیں۔ ایسے میں کوشش کریں کہ اسپر ردعمل کریں۔

وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت کا فیصلہ کئی طرح کا ہوسکتا ہے۔ اگر یہ منفی ہے تو پھر آپ کو بر حال میں سونیزرلینڈ چھوڑنا ہوگا۔ وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت یہ بھی کرسکتی ہے کہ وہ یہ سارا کچھ وفاقی محکمہ برائے سیاسی پناہ گزین کو واپس

بھیج دے مزید وضاحت کرنے کے لئے۔ اگر عدالت کا فیصلہ مثبت ہے تو پھر آپ کو سونیزرلینڈ میں سیاسی پناہ مل جانے کی یا آپ کو وقتی طور پر پناہ دی جائے گی۔

وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت کا اپیل پر فیصلہ عام طور پر حتمی ہوتا ہے۔ دوسری مرتبہ وفاقی ایڈمنیسٹر عدالت سے رجوع نہیں کیا جاسکتا ہے۔ بہت ہی کم کیس میں ایسا ہوتا ہے کہ آدمی عدالت سے دوبارہ رجوع کر سکتا ہے یا عدالت کے فیصلے کے خلاف ایک دوسری بڑی عدالت میں جاسکتا ہے۔ برائے مہربانی قانونی مشورہ دینے والے اداروں سے رابطہ کریں۔